



公园建设管理服务丛书



公园古建修缮



YZLI0890166480

Revival and
Renovation of
Ancient Buildings in Parks

北京市公园管理中心 主编

中国建筑工业出版社



公园建设管理服务丛书

公园古建修缮



Repair and Maintenance of
Ancient Buildings in Parks

北京市公园管理中心 主编

中国建筑工业出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

公园古建修缮 / 北京市公园管理中心主编. —北京: 中国建筑工业出版社, 2011.7

(公园建设管理服务丛书)

ISBN 978-7-112-13304-8

I. ①公… II. ①北… III. ①公园—古建筑—文物保护—研究②公园—古建筑—修缮加固—研究 IV. ①TU-87 ②TU746.3

中国版本图书馆CIP数据核字 (2011) 第117350号

责任编辑: 杜 洁

整体设计: 付金红

责任校对: 陈晶晶 王雪竹

公园建设管理服务丛书

北京市公园管理中心 主编

公园古建修缮

北京市公园管理中心 主编

*

中国建筑工业出版社出版、发行 (北京西郊百万庄)

各地新华书店、建筑书店经销

北京嘉泰利德公司制版

世界知识印刷厂印刷

*

开本: 880×1230毫米 1/32 印张: 5 $\frac{7}{8}$ 字数: 228千字

2012年1月第一版 2012年1月第一次印刷

定价: 28.00元

ISBN 978-7-112-13304-8

(20460)

版权所有 翻印必究

如有印装质量问题, 可寄本社退换

(邮政编码 100037)

学科中的学科

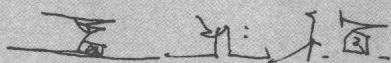
——贺《公园建设管理服务丛书》出版

每个学科都有管理的多项内容，中国工程院设立了管理学部，遴选时先在所属学科评选，然后还要到管理学科评选。因此管理是学科中的学科，不同学科中以管理为中心的学科。风景园林有设计、施工、管理三个建设的环节，“三分种、七分管”是大家熟知的一句话，其实不仅是种植，设计和施工是头两个重要环节，但相对是短暂的，唯有管理是长期的、持续发展的。它要长期体现设计的成就和施工的效果，风景园林管理是压台的大轴戏。

每个学科，甚至每种事物，你要钻进去看就是一个世界，如琴、棋、书、画、金石、集邮甚至火柴盒、香烟盒。这正说明了文化的综合交叉性。所以首先我们要认识公园管理的综合性。管理一般包涵行政管理和技术管理，所涉及的内容是极其广泛的，综合性是十分强的，强到很难划分范畴。仅就技术管理而论，北京这些古代园林，五坛八庙、三山五园、燕京八景，不论作为导游或管理者你必须了解通史和园林史、知道中国园林艺术传统文化内容、熟悉工程技术和植物生长发育的规律，还不得不掌握历史名人的诗情画意。一句话，园中的内容你都得出个子丑寅卯来，这学问就大了去了。就看你钻研多深了，修行在个人。所以我说这套丛书第一个特色是它的综合性；第二个特色

是它的专业性，写丛书的人大多是学科专家，不仅是实践的人才，也是研究的人才。说什么都从根源说起，一把扫地的扫帚、一把掸灰的拂尘，引经据典地释词义，让你知道来龙去脉，不仅是讲热闹，而且是内行讲的门道。言简意赅，深入浅出，让您既看得懂而又可无限地深入研究；第三特色是尽最大可能地贯彻科学发展观，实事求是地认识客观事物。从史出论、有观点、有印证，而且留有不断改进的余地。讲究而不将就，尽可能做到美好，美轮美奂。整套丛书，以图和照片相辅文字，以具象印证抽象，充分体现了公园是形象艺术的特色。

正因为这是一门“学无止境”的学问，盼望读者与作者互动，共同来不断提高它的质量。我在此向致力于本书的署名和不署名的人们致以诚挚的敬礼，感谢您们对学科建设所作的贡献。



2011年4月15日

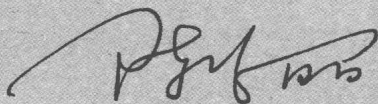
Preface 序二

公园是公众喜爱的游览、休闲和健身场所，已经成为百姓日常生活不可或缺的组成部分，特别是节假日活动的重要内容。同时，它既是城市生态环境建设和构建和谐社会的基础，也是中华优秀传统文化和地域文化的重要载体。

有关城市绿化的书出版了很多，有不少涉及公园的内容。此套丛书作者都是每日在公园内劳作的工作人员，从公园建设、维护、管理者的角度来介绍公园。读过此书感受到此书的特色，也许没有领导的高瞻远瞩，没有知名专家论述的深邃和专业，然而却是朴实而真实的，是用日积月累的辛勤汗水换来的，是与以往此类书籍相比的很大一个不同，相信将给读者带来全新的感受。就像同一个故事，有正史书籍，也有评书、还有电视剧，至于此套丛书会给大家何种感觉，相信每位读者都会有自己的认知。

由于工作关系，我也去过不少公园，每次都有不同的感受，随着时代的进步，社会经济各行业的发展，公众文化水平的提高，对公园的要求也越来越高，公园可以说是个小社会，包含了方方面面。此套丛书内容丰富，包含了八个方面的内容，特别是公园导游讲解、公园园容管理、公园餐饮文化、公园导览标识、公园文化活动等等都是以往的书籍很少涉及的内容，为我们介绍了鲜为人知的许多故事。

相信这套丛书能从新的角度、新的内容使普通的读者更全面、更理性、更深层次地了解公园，也能为更多的公园管理者得到启示和借鉴，感谢北京市公园管理中心为广大读者编辑出版了这套新颖的好书。



中国风景园林学会理事长

2011年1月19日

在城市规划、建设和改造管理中，古代建筑的保护利用、维修复建、拆建增改，从来都是一个热门话题，学术界各执己见，专家学者奔走请命，媒体跟踪报道，一不留神就成为一时舆论的焦点。政府相关职能部门，也不得不介入干预，疏导执法，处理善后。问题的关键，在于对古建遗产的价值认定和对待历史现代价值观的确立，其中不乏对古建工艺在技术层面的传承运用和发展更新所产生的歧异。

20 世纪初始以来，随着封建帝制的结束，在社会转型期间有相当数量和比例的古代建筑遗产，存留在由历史名园所转化的公园之中，使涵纳中华文化传统，光显民族营造成就的实物载体，展示于公众的视野之内，融进现实社会生活，在历史的空间里焕发着时代风采。至今，有的历史名园作为公园开放的历史，已经超过其初建功能使用的历史。《公园建设管理服务丛书》设定《公园古建修缮》分册，是有其历史和现实依据的。

《公园古建修缮》参加编写的作者，都是学有专长，任职于公园之中，长期从事园林古建保护维修工作的专业人员，有着丰富的实践经验和丰富的工作阅历，其中有年逾古稀的老人，也有 80 后的新一代。编写组这样的年龄结构，多少反映了公园古建修缮事业令人欣喜的局面。诚然，在历史名园转化的公园中，从事古建保护和维修工作的专职职工，远多于参加编写组的成员人数，是一支颇见规模、谙熟古建保护方方面面知识，负有延续历史、传承文明使命的生力军，奉献在公园管理系统的岗位上。他们在确保历史名园持续发展，永续利用的过程中，处于古建理论与实践的前沿哨位，发挥着不可取代的作用。

公园园林古建保护修缮的基础工作和必备条件，是对历史名园自身历史的透辟了解和造园艺术从立意到物化表现的详尽解读，仅仅依靠社会对古建理论的宏观研究是远远不够的。公园中

的专职人员，由于职责所在，不但能发现保护对象的些微变化，而且只有长期不间断的倾心观察、总结，才可得出兼有普遍性、规律性的结论，从而丰富、补充文物古建保护研究和实践的理论建树。这里既有从理论到实践的验证，也有实践对理论的辩证。就北京市公园管理中心和前身北京市园林局组织立项的科研课题成果来看，相关园林古建的内容就涵盖了建筑史、建筑艺术、建筑工艺技术、建筑施工、建筑材料和建筑环境艺术的诸多方面。《公园古建修缮》的编写宗旨也贯穿着这些内容而展开，只是限于水平，其中不免存在挂一漏万和有违共识、常识的谬误，有待广大读者给予批评指正。

编者

2011年2月

第1章 公园中的古代建筑 /001

- 1.1 历史源流 /001
- 1.2 丰富多姿 /004
- 1.3 经典杰构 /009
- 1.4 时代风采 /011

第2章 公园古代建筑的价值观 /015

- 2.1 工程技术价值 /015
- 2.2 建筑艺术价值 /018
- 2.3 历史文化价值 /020
- 2.4 园林景观价值 /024

第3章 公园古建筑的维修 /027

- 3.1 管理修护体制 /027
 - 3.1.1 机构设置 /027
 - 3.1.2 工程前期准备工作管理 /028
 - 3.1.3 工程质量、施工管理 /029
 - 3.1.4 竣工验收管理 /030
 - 3.1.5 预结算管理 /030
 - 3.1.6 工程资料的整理出版留存 /031
- 3.2 日常维护 /031
- 3.3 构筑古建信息管理系统 /036
- 3.4 古建修缮中的日常做法举例 /038
 - 3.4.1 石活修缮 /038
 - 3.4.2 墙体修缮 /038
 - 3.4.3 屋顶修缮 /039
 - 3.4.4 大木修缮 /040
 - 3.4.5 下架油饰 /041
 - 3.4.6 裱糊工艺 /041

3.4.7 装修烫蜡 /041

第4章 历史名园的遗址复建 /043

- 4.1 立项依据 /044
- 4.2 论证与审批 /045
- 4.3 设计与施工 /048
- 4.4 开放与管理 /050

第5章 古建维修的重点问题 /053

- 5.1 建筑材料 /053
- 5.2 工艺传承 /055
- 5.3 山石维修与堆叠 /057
- 5.4 建筑彩画 /059

第6章 值得思考与讨论的问题 /063

- 6.1 “修旧如旧” /063
- 6.2 复建与仿古 /065

第7章 公园古建修缮实例 /069

- 7.1 天坛神乐署修复与保护 /069
 - 7.1.1 兴盛 /070
 - 7.1.2 衰落 /073
 - 7.1.3 重生 /075
 - 7.1.4 传承 /082
 - 7.1.5 展望 /087
- 7.2 香山公园勤政殿复建 /088
 - 7.2.1 勤政殿复原设计 /090
 - 7.2.2 勤政殿的施工 /096
 - 7.2.3 布展 /103

7.2.4	几点体会 /103
7.3	北海琼岛延楼建筑群修缮工程 /106
7.3.1	项目概况 /106
7.3.2	现状勘查与病害分析 /112
7.3.3	针对病害的应对措施设计 /115
7.3.4	修缮施工 /116
7.3.5	结语 /124
7.4	苏州耦园古建筑保养及环境整治 /126
7.4.1	历次修复概况 /126
7.4.2	运用传统材料、工艺, 保护建筑及构筑物原真性 /127
7.4.3	增强植物配置艺术性, 丰富厅堂陈设 /131
7.4.4	结束语 /133
7.5	颐和园佛香阁景区修缮工程 /135
7.5.1	景区概况 /135
7.5.2	景区修建历史概况 /137
7.5.3	景区第三次大修工程介绍 /139
7.5.4	修缮中的特殊工程: 琉璃阁——智慧海保护性修缮 /145
7.5.5	结语 /153
	后 记 /154

第 1 章 公园中的古代建筑

公园这个名称至少在我国南北朝时期已经出现，是指当时的官家园林。本书所指的公园，是近代自西方引进的概念，在我国只有一百多年的历史，中国古代园林却有着三千多年的历史。中国历史名园对社会开放游览，并不起始于公园概念引进以后。历史上的皇家园林、私家园林，特别是风景名胜和寺庙园林皆有向社会开放游览的记载，但区别于现代公园的开放管理、服务内容和模式，从功能定位分析，有着本质的区别。但利用历史名园转化为公园开放的，却是 20 世纪初以来的普遍现象。这便产生了公园中古代建筑的命题，生发了在现代公园开放管理中对古建筑保护、维修、利用和研究的实践，在完善现代公园功能的过程中也衍生了园林古建筑遗址复建和公园服务设施仿古建筑的课题。

1.1 历史源流

中国古代建筑源远流长，有着自身发展的独立体系，从建筑材料来看，向以木结构为其特征，但在土石砖瓦的运用方面也有着极高的成就。从建筑功能来看，中国古代建筑早已超出居住要求而表现在政治、经济、军事、文化、宗教、哲学的方方面面，成为中华文明最具形象表现力的组成部分。中国古代园林建筑是在满足建筑物质需求的功能基础上升华的一种建筑形态，一个以精神需求为导则的门类，和植物造景同样是中国古代园林艺术构

成的核心要素。

中国古代造园的要素可以解析为以下几个方面：

一是山形水系。中国园林崇尚山水景观，将山水看作自然的偶像，概括地说构建于自然山水之间的园子称为自然山水园；没有自然山水可以依托的，人工构建园中山水的称为写意山水园；或者，采用借景手法，将园外山水景观融入园内的造景画面之中，既拓展园景空间，又增加了景观层次。造园家视山形水系为园林框架和得景的基础。

二是植物造景。作为具有生命力的自然界植物，它的生长周期、新陈代谢，特别是以绿为主的丰富的色彩，能标示空间和时间的变化，早已被赋予人文精神内涵，被移情、人格化。它们在造园中所扮演的角色不只是满足感官的愉悦，更多地被融入园主和观赏者的意识之中，潜移默化、浮想联翩。但植物造景仍是园林的最根本的特征和不可或缺的元素，是园林之所以称为“园林”的根本依据。

三是园林建筑。狭义的园林建筑特指亭、台、楼、阁、馆、轩、廊等建筑，其实，山形水系、植物造景必须要通过建筑设计、施工来配合完成才能达到完美，使园林建筑景观趋于画境、化境。本书主题为园林建筑，详细内容将在其他章节展开，这里只确认其造园中的核心元素定位。

四是园林室内外陈设。园林厅堂、殿宇的内部陈设从历史上看是可以挪动的，但历史名园中为保持历史本来面貌，原有陈设布局又是不可改变的，因为陈设内容既反映了园林的性质与品性，又反映园主的身份地位和情趣修养。可惜的是，许多历史名园特别是皇家园林，室内陈设虽有历史记载或档案可查，留存实物的并不多见，原地原物的更是凤毛麟角。至于室外陈设，不可忽略的是置石和露天陈设石座上的古器物，历史名园中室内外陈设无论是家具、书画、器物、用具均已划入文物范畴加以保护或库存、陈列。园林陈设是研究古代园林或欣赏历史名园容易忽略的组成元素，它恰是反映园林全貌不可忘却的重要内容和价值所在。

五是园外借景。就造园手法来说，园内之景也是可以互借的，这里所以要强调“园外”二字，是指园外环境的重要性。古人在认识园外环境和处理手法上，早已从理论和实践两个方面作出了明白的答案和经典的范例，有数百年历史的名园，排除后世和近现代的干扰，几乎皆能从实际景观中感受到造园家的初衷。这里不排除园内建筑营构的作用。一个是借园外自然山水景观将园内的亭台楼阁从构图上融入可视的统一画面，一是将园外的塔影楼台从视野中延入园内的景观组织之中。至今，我们将历史名园作为遗产项目保护之时，划定保护范围，已成为编制风景名胜区和历史文化名城总体规划和详规的重要内容。历史名园的保护，早已从园墙的界限扩展到可见的“视力范围”、可控的景观视野。

以上五个方面，是历史园林构成的五个硬件元素。讲保护，只有将这五个方面保护好，才能达到有效保护的目的，其中，园林古建的保护、维修、利用更是投入最大、工作量最多、效果最为突出明显的核心内容。

历史名园转化为公园，是近现代历史转型时期的产物，最为典型的应数皇家园林的转化，因为皇家园林和皇家建筑规模大、空间开阔，符合社会群众性的开放需求条件。辛亥革命，1912年1月清皇室宣布逊位。1914年，位于紫禁城西南角的社稷坛即以中央公园的名义向社会开放。1918年天坛也正式辟为公园，售票开放，北海、颐和园也于1925年、1928年先后正式辟为公园开放。私家园林虽然相对规模较小，真正成为公园开放的应在解放后较为集中，特别是改革开放后随着城市建设的飞跃发展，不断有历史名园进行修复成为公园开放。

历史名园作为一种文化遗产转化为公园与其他的文化遗产的功能转化相比，有着直接转化的优势。一般来说，遗产均存在历史功能与现实功能不同时代的利用模式，故宫原来的功能是皇家的宫殿，供皇帝执政与居住，现在是故宫博物院，向群众开放，展示历史文化内涵，历史上的功能已经消失，而历史名园的转化是游览功能的延续，历史

功能与现实功能在内容上有相当的重合，只是服务对象改变了，游览方式变化了。

历史名园转化为公园，包括整体转化、局部转化、遗址开发建设和原构扩充等种种不同模式。

1.2 丰富多姿

中国古代建筑和中华文化的其他内容一样，从来是发展的，不是一成不变的。时下有一种流传很广的论点，说世界几大古老文明唯有中华文明没有间断。假如这个论点是成立的，首先是中华文明自身发展，是从未间断、推陈出新的结果，如汉字从甲骨文到简化字，不但在应用上与时俱进，而且在继承和研究上有着不同时代价值观的弘扬与认定。清代书法家将隶书的笔法融进篆书的书写，近代工程设计将宋版书籍用字习惯作为图纸的标题模式，种种表现可以证明。

中国古代建筑一脉相承，可以断代研究、仿建，以朝代为其分期框架加以表述，在中国建筑史的研究中，从宏观上看已经是解决了的课题。不同时代的共性特征，许多已进入常识性的认知；不同时代的建筑从结构到外观的变化是中国古代建筑丰富多姿的一个方面。

另一个方面表现在地域性的差别之中。南北东西各有千秋，特别是少数民族地区的建筑受到自然条件、人文风情、宗教崇祀的影响。功能定位、内部分隔、建筑材料、建筑色彩都深刻地影响到建筑外形的表现。

在由历史名园转化的公园之中，这些因时代和地域所生发的古代建筑形式都有所反映，只是现存历史名园中的古代建筑多为明清时代作品，特别是清代的遗存，这就将公园古建维护课题局限在一定的历史阶段之中。但关于建筑样式的历史源流认识不能断章取义，必然在研究和实践的过程中有所涉猎，始可深化对古代建筑在广阔视野中的

理解。即使在清代古建为主体的历史名园中也存在着前代的历史信息和变迁。比如在北京的北海公园中,现存古代建筑是清代自顺治以来的建构,但山形水系肇始于辽金,不但保存有明代的皇家完好的寺庙殿堂,还有金代原建的团城。要追溯中心建筑白塔的历史沿革,原来琼华岛山顶的建筑在元代是广寒殿,而琼华岛的山形经过金代自开封迁运艮岳山石来堆叠改造,并致山体内部经券筑结构洞穴,局部中空可游。这些清代以前建构的实物或记载,对北京清代古建维修保养具有不可忽略的价值,像对团城的维修保护、对琼华岛山体和泊岸的维护是北海古建维修的核心内容。

在历史名园转化的公园中到底有多少古代建筑,以北京已划入国家重点公园的市属公园为例,仅就其统计的古建筑面积平米数,加以表述。

颐和园: 66760m²

天坛: 66551m²

北海: 26165.76m²

景山: 3011m²

中山公园: 4669m²

香山: 8329m²

动物园: 2088m²

植物园: 2360m²

陶然亭: 1580.3m²

紫竹院: 1181.3m²

总数多达 182695.36m², 远超过明清故宫紫禁城的建筑面积。这里不包括区属公园中历史名园的古建面积,也不包括复建和仿建的古建面积。

北京以外的我国历史文化名城所拥有的历史名园,大都作为公园管理开放,也有相当数量划为国家重点公园和各级文物保护单位,要统计出其中的古建筑面积当是一个更大的数字。

从园林古建的建筑形式来看更是丰富多彩,几乎能囊括我国北方、

江南、岭南和少数民族地区的古建体系和流派，风格多样、品类齐全。以皇家园林颐和园为例，它所具有的古建形式可以用下面 32 个字来表述：

殿堂楼阁，轩馆亭廊

桥舫堤岛，台榭牌坊

塔关市肆，转轮经藏

叠山造峡，耕织村庄

从帝王的宫殿到农户的水村应有尽有，无所不包。其中建筑平面的形状、屋面的类型、台基的做法、大木结构的交接、墙体成砌的多种排列技法、园路甬道的砖石铺装样式以及油饰彩绘的等级种类，几乎涵盖了中国古代建筑技艺的方方面面。甚至还有像宝云阁铜铸的佛殿和高达 10m 的石造丰碑，更有对自然地形的利用、环境多元素多层面的优化，全面展示了中国古代园林建筑的高度成就。

在园林古建中，有些建筑物的形式由于受到地形影响，特别是造园得景的需要，比一般满足实用的建筑显得更为丰富多彩，以在园林中出现较多的廊、亭、桥来举例就显得更为突出。

廊在我国古代建筑中，有一个古来已久的定义，为“虎出一步”，应是指檐廊。一般居宅为了通连正屋、配屋之间的过道，将门厅包括在内用廊加以围合内侧成方形的庭园，四角取直角转折，在北方的四合院中称为抄手廊，在古代园林的馆舍中庭园中经常引用出现。

但园林中更多是依山傍水的运用，出现许多名色，一般称为游廊。依山而建的称为爬山廊，临水的称为水廊，还有花廊、月廊、楼廊、桥廊、碑廊、画廊、回廊、复廊、长廊等以所处景观环境和平面走向而得名的园林之廊。这些名称的廊，在现存的南北历史名园中皆有实物存在，而且有的廊已成为园林的著名景观，从依存于主体建筑的从属地位独立成景，享誉中外，如颐和园的长廊、苏州拙政园中的水廊或称之为波形廊，扬州何园内的复道楼廊等。